



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 100,
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6
Bid Fax: (204) 983-0338

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

This procurement is subject to the following
Comprehensive Land Claims Agreement(s):
Agreement Between the Inuit of the Nunavut
Settlement Area and Her Majesty the Queen in Right
of Canada (Inuit of Nunavut Land Claim Agreement
- July 9, 1993).

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Western Region
Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6

Title - Sujet Fabric Structure/Shelter	
Solicitation No. - N° de l'invitation ET025-190175/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client PSPC ET025-190175	Date 2018-06-12
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-119-10555	
File No. - N° de dossier WPG-8-41028 (119)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-07-09	Time Zone Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Zdan, Tyler	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg119
Telephone No. - N° de téléphone (204) 509-5743 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification n° 001 vise à modifier l'appel d'offres ET025-190175/A.

Une partie des spécifications a été révisée.

Instruction : Voir le tableau de conformité révisé fourni avec la présente modification.

Questions et réponses

Question 1 : La demande de propositions susmentionnée précise que la charpente doit être en acier, en aluminium ou en d'autres matériaux éprouvés. Le Canada accepte-t-il l'utilisation d'une structure de soutien avec des poutres gonflables, vu que ces poutres ont des propriétés de rendement face à des surcharges dues au vent ou à la neige qui atteignent ou dépassent celles des matériaux énumérés, qu'elles présentent des avantages inhérents et significatifs pour le transport aérien et qu'elles reposent sur une technologie qui a été utilisée pendant près de soixante-dix ans?

Réponse 1 : Voir les exigences supplémentaires énoncées à l'addenda. Tant que toutes les exigences obligatoires de la demande de soumissions sont respectées, le Canada n'exclurait aucun produit.

Question 2 : Nous avons besoin d'une fondation en béton sur laquelle ériger notre structure. Y a-t-il une usine de béton à proximité du chantier pour couler une fondation en béton?

Réponse 2 : Voir les exigences supplémentaires énoncées à l'addenda. Vous trouverez un niveau raisonnable de ressources au hameau de Cambridge Bay. Le fournisseur doit prendre toutes les dispositions nécessaires auprès des sous-traitants, au besoin, pour l'installation, car le Canada ne peut pas valider les exigences des fournisseurs. Jim MacEachern est l'assistant administratif principal du hameau de Cambridge Bay. Vous pouvez demander son aide pour entrer en communication avec des entrepreneurs locaux. Téléphone : 867-983-4565; cellulaire : 867-983-5203; courriel : jmaceachern@cambridgebay.ca

Solicitation No. - N° de l'invitation
ET025-190175
Client Ref. No. - N° de réf. du client

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
ET025-190175

Buyer ID - Id de l'acheteur
wpg119
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEX A

BESOIN

Contexte

Ministère : Le complexe de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique (SRCEA), actuellement en construction à Cambridge Bay, au Nunavut, assurera une présence à longueur d'année et complètera le réseau existant d'installations de recherche dans le Nord canadien. Affaires autochtones et du Nord Canada (AANC) dirige la construction du complexe de la SRCEA, qui sera le siège de l'administration centrale de Savoir polaire Canada (POLAIRE). Le complexe de la SRCEA comprend un bâtiment principal de recherche, une structure sur le terrain et le bâtiment d'entretien, ainsi que deux immeubles triplex qui hébergeront les chercheurs et les scientifiques en visite. Le complexe de la SRCEA a besoin qu'un entrepreneur fournisse et construise une structure/un abri en toile standard disponible sur le marché.

Raison de l'appel d'offres Le complexe de la SRCEA a besoin d'une structure/d'un abri de tissu standard disponible sur le marché pour protéger les véhicules, les bateaux, les véhicules tout-terrain et tout autre matériel qui ne nécessite pas d'entreposage à température contrôlée. L'abri doit pouvoir être expédié à la communauté par avion et être construit avec les ressources qui peuvent être trouvées dans la communauté.

Exigence

Besoins particuliers : La fourniture et la construction d'une structure/d'un abri en tissu standard disponible sur le marché.

Lieu de livraison

Adresse municipale : Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique
Ville : Cambridge Bay
Province : Nunavut
Pays : Canada
Code postal : X0B 0C0
Autres instructions : L'abri doit pouvoir être expédié à la communauté par avion et être construit avec les ressources qui peuvent être trouvées dans la communauté.

Date de livraison obligatoire

Date de livraison : Les travaux de construction de l'abri peuvent commencer le 15 août 2018 et doivent s'achever d'ici au 31 octobre 2018. Le lit de gravier sur laquelle l'abri doit être construit sera installé d'ici au 15 août 2018.

1	Besoin de base	Structure en tissu disponible sur le marché.		
2	Spécifications physiques	Doit satisfaire ou dépasser toutes les lois applicables et les normes de construction, y compris, sans s'y limiter, le Code national du bâtiment du Canada; le Code national de prévention des incendies; ASTM E84-01; CAN/ULC-S102-07; CSA S157 (Al); CSA A660 (acier); CSA S367--12.		
3	Spécifications physiques	La structure de soutien doit être composée d'acier, d'aluminium ou d'autres matériaux éprouvés, conformément à la description se trouvant aux normes CSA A660, le cas échéant.		
4	Spécifications physiques	Doit avoir une conception à portée libre, sans mesures de soutien internes et une superficie minimale de 1 300 m ² (14 000 pi ²). Remarque : La superficie minimale sera mesurée aux endroits où il y a un dégagement vertical interne minimum de 4,8 m (16 pi).		
5	Spécifications physiques	La largeur extérieure maximale (y compris toutes les composantes de la structure et de la fondation) est de 34 m (112 pi).		

6	Spécifications physiques	La largeur intérieure minimale est de 21,9 m (72 pi). Remarque : La largeur intérieure doit être mesurée lorsqu'il y a un dégagement clair (clair de toute structure ou élément de la structure) d'au moins 4,8 m (16 pi).		
7	Spécifications physiques	Doit comporter deux portes de service à rideau manuel, une à chaque extrémité, d'une largeur d'au moins 3,5 m (12 pi) et d'une hauteur d'au moins 4,5 m (15 pi). Les portes de service à rideau manuel offriront une protection contre les vents et seront principalement construites d'acier ou d'aluminium.		
8	Spécifications physiques	Doit comprendre au minimum deux (2) portes pour le personnel à usage industriel lourd, isolées en acier (ou davantage, si exigé par les codes du bâtiment). Ces portes comprendront tout le matériel nécessaire pour en assurer le fonctionnement sécuritaire en présence de vents forts et de climats extrêmes.		
9	Spécifications physiques	Doit comporter une ventilation passive afin de réduire le risque de condensation.		
10	Spécifications physiques	Le tissu doit être protégé contre les UV et permettre à la lumière naturelle d'y pénétrer.		
11	Spécifications physiques	La couleur extérieure doit être blanche ou une autre couleur claire et neutre.		
12	Exigences supplémentaires :	L'entrepreneur doit fournir une trousse de réparation sur le terrain et au moins quatre (4) heures de formation sur les réparations au personnel à Cambridge Bay, Nunavut, dans les six (6) semaines suivant l'installation.		
13	Garantie	Doit fournir une garantie de cinq ans sur la structure ET le tissu.		
14	Soumissions	Dans les quinze (15) jours suivant l'attribution du contrat, l'entrepreneur doit soumettre des dessins techniques estampillés par un ingénieur professionnel, qui est accrédité par la Northwest Territories and Nunavut Association of Professional Engineers and Geoscientists à des fins d'examen, avant l'expédition de tout matériel au site. Les dessins doivent démontrer que l'abri, y compris la fondation, est conforme à tous les codes et convient à l'emplacement ainsi qu'aux exigences quant à sa taille. La fondation doit être conçue pour avoir une durée de vie d'au moins cinq (5) ans. Une conception de fondation standard temporaire est acceptable.		
15	Exigences supplémentaires	Exigences minimales d'exploitation et de maintenance régulières.		

Remarques

1. La structure doit être construite sur un lit de gravier qui sera préparé par l'entrepreneur général de la SRCEA. Le lit de gravier sera composé d'environ 1 000 mm (3,3 pi) de matériau granulaire placé sur le pergélisol.
2. L'abri doit être monté avec le matériel local limité, aux frais du fournisseur et organisé par celui-ci.
3. La communauté de Cambridge Bay est desservie quotidiennement par des vols avec des options de fret à partir de Yellowknife, T.N.-O. Des vols cargo nolisés sont également disponibles.
4. Une carte du site est comprise à la page finale de la DP.
5. Il est prévu de déménager l'abri dans environ cinq (5) ans.

**** TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES. ****